

LA TRADICIÓN

Dios, Patria, Rey

SEMANARIO, ORGANO DEL PARTIDO TRADICIONALISTA EN LOS DISTRITOS DE TORTOSA, ROQUETAS Y GANDESA

SUSCRIPCIÓN DEL SEMANARIO

Un mes.	0'25 pesetas
Trimestre	0'75
Un año.	3'00

TORTOSA

Sábado 13 de Septiembre de 1913

REDACCION Y ADMINISTRACION

Plaza O'Callaghan, n.º 5, imprenta

Cosas del día

El Gobierno que nos rige no disfruta el pobre de una hora de sosiego.

Un día se le disgrega una gran porción de la mayoría acaudillada por el Sr. de Alhucemas, quien con su hueste amenaza derrumbar el ruinoso edificio desde donde manda el conspicuo Sr. de Romanones.

A todo esto los moritos del Riff, mil veces batidos y molidos, desechas sus viviendas, arrasados sus campos, merced al acierto de nuestros generales y á los sacrificios de los valientes soldados á sus órdenes; como el ave fenix resucitan de sus mismas cenizas y tienen alientos para formar nuevas harcas y molestar un día sí y otro también nuestras posiciones avanzadas, atacar nuestros convoyes y trabar verdaderas batallas con robustas columnas que atraviesan aquellos campos traicioneros. Y en el mar hay un cruce continuo de buques, de los que van allá cargados de dinero, soldados y material de guerra, y de los que vuelven abarrotados de enfermos y estropeados en la campaña. ¡No se vé el fin de tantas calamidades; pero, según los datos que el Gobierno facilita, es una campaña de gloria, pues cada acción, cada encuentro es más, inmensamente más honroso que los precedentes para nuestras armas.

En el interior, las masas se levantan para protestar de la situación precaria a que se ven reducidas, y los capitalistas se defienden creyendo seriamente amenazados sus intereses.

Y aun cuando, según malas lenguas, el Conde cuente con el apoyo valiosísimo del ex-emperador del Paralelo, y por ende con el de todos aquellos que nadaban en las célebres charcas de la cal, el cemento y el agua de la capital del Principado, no parece que se haya encontrado

una solución satisfactoria a la lucha de la ira que surgía secretamente en el corazón de los obreros y se ha manifestado después por una huelga.

La Patria en cambio puede estar de enhorabuena. La prensa nacional y extranjera nos anuncia el próximo viaje de M. Poincaré, que vendrá a honrarla acompañado de un ejército de aquellos reporters que pusieron en solfa en gacetillas, caricaturas y postales la personalidad del jefe del Estado y los esfuerzos y maravillas realizados por nuestro egregio Sr. Conde.

Y el resultado es infalible; vendrá aquel señor y los asuntos de Marruecos como por encanto tomarán mejor aspecto para nosotros, máxime si se tiene en cuenta que lo arreglado aquí entre copa y copa, después se confirmará por un tratado que nos convertirá el Riff a perpetuidad en una rosa sin espinas.

Después, si alguno de aquellos nominados ó innominados escritores que vendrán de allende el Pirineo, siente gratitud por los agasajos que les prodigarán nuestros intelectuales y nos denuncia a la Europa consciente como pueblo redimible... miel sobre hojuelas.

Esta perspectiva, unida a las noticias que nos llegan del Norte, rebasa todos los cálculos: el gran Casino, émulo de Monte Carlo, está en el apogeo del progreso: bailes, músicas, espectáculos, ruleta... todo decentísimo, moral y al amparo de la ley. San Sebastián ya puede competir con cualquiera de las playas europeas.

¿Y las regatas? ¿y los triunfos en ellas obtenidos? ¿y los personajes que los ennoblecen? ¡Pedir más fuera gollería!

Z.

La instrucción libre en España

¡Que se sepa!

Para los que todavía confían en mensajes, protestas, peticiones, tarjetas, etc., dirigidas a ciertas alturas, y... en nada más, ahí servimos ese delicioso retazo detallista, que

recogemos de una crónica madrileña de conocida firma.

Dice así:

“Nuestro conocido estuvo hace días en la Real posesión de la Granja, y acompañado del administrador del patrimonio recorría los jardines admirando aquella preciosa residencia, que nada tendría que envidiar

a Versailles, si estuviese un poquito mejor cuidada.

En una revuelta del camino encaron con D. Alfonso que venía de jugar una partida de *law-tennis* o de *foot-ball*. Nuestro conocido, que no es más que catedrático de Filosofía y Letras de la Universidad Central, no está muy impuéstó en *sports* británicos y no distingue apenas entre el *law-tennis* y el *foot-ball*.

Sólo se fijó en que el Monarca vestía un pantalón de franela y camiseta y llevaba en la mano una pala de rejilla.

Administrador y catedrático saludaron. D. Alfonso correspondió al saludo y dirigió algunas preguntas al administrador. Este llamó inmediatamente al catedrático, que discretamente había retrocedido unos pasos, haciendo su presentación.

D. Alfonso interrogó al pedagogo:

—¿Qué cátedra desempeña usted?

—Tal, señor.

—¿Y además de la cátedra tiene usted otra cosa?

—Escribo, señor...

—¿En periódicos?

—Sí, señor. En revistas y periódicos...

—¿Qué ideas profesa usted?

—En política, ultraconservadoras...

—¿De modo que será usted partidario de Maura?

—Soy más conservador que el señor Maura, que me resulta excesivamente liberal, —contestó el catedrático.

D. Alfonso se quedó mirando, y después, como el catedrático callaba, repuso:

—Yo me preocupo mucho de las cuestiones de enseñanza...

El catedrático permanecía silencioso y D. Alfonso siguió hablando, mientras con la mano diestra movía la pala, como si recogiera en el aire pelotas invisibles.

—Estoy muy satisfecho de la obra práctica y positiva que realiza la Institución Libre de Enseñanza...

Altamira es una persona inteligente...

Yo estoy muy satisfecho de Altamira...

Cossío vale mucho...

Yo quiero mucho a Cossío...

D. Alfonso debió advertir algo en la cara del catedrático, porque de pronto le preguntó:

—¿No le parece a usted lo mismo?

El catedrático le replicó: —No, señor; no participo de esas opiniones.

—Es raro, porque todo el mundo habla muy bien de la Institución Libre de Enseñanza, de Cossío y de Altamira...

Yo creo que trabajan mucho y muy bien.

El catedrático seguía callando, D. Alfonso levantó la pala para hacer señas al infante D. Raniero, que aparecía en aquel momento por un extremo del camino.

—¡Adios! He tenido mucho gusto en conocerle y sepa que me preocupo verdaderamente de las cuestiones de enseñanza... ¡Adios!...

El administrador se inclinó, el catedrático hizo una reverencia un poco menos acentuada y D. Alfonso partió ligero, agitando su pala.

¡...Comentarios!...

A Jesucristo y a la Naturaleza

CAPITULO XVI

El amor.—Felicidad.—Renacer.—Ideales.

Llevad mi carga como yo la llevo, tomad mi yugo, aprended de Mí; tomad la vida como Yo; así hallaréis la paz para vuestras almas, pues mi yugo es suave, y mi carga es ligera, porque Yo ayudo a llevarla, Yo aligero y endulzo la carga. Esto es lo que hace el cristianismo, esto es lo que hace la Iglesia católica: ayudar a llevar la carga, endulzar los sufrimientos de la vida, las penalidades inherentes y necesarias para entrar en el Reino de Dios. Lo que hace la carga pesada es la atracción hacia la tierra, la gravedad; y lo que la aligera es la atracción hacia el cielo, el amor a Dios. Si nuestro buen Dios hubiese hallado medio de evitarnos el yugo y la carga y la cruz, ya lo habría hecho, pues nos ama más que todos los padres juntos.

Quien en Mí permanece lleva mucho fruto; permaneced en mi Amor. La fé es el medio, el amor es el fin; el amor es el verdadero lenguaje universal, el lenguaje que todos entienden, lo mejor del mundo. El amor es la vida, es la felicidad, es la solución al problema social, es la primera cualidad que debe tener el educador. Donde hay amor allí está Dios; quien permanece en el amor permanece en Dios, porque Dios es amor.

No está nuestra felicidad en ganar dinero, en gozar del dinero, sino en dar, en amar; no en ser servido, sino en servir; no en recibir, sino en dar; no en estar ocioso, sino en trabajar. Jesucristo trajo el amor a la tierra, y murió por amor al hombre; quien no ama a Cristo, *anathema sit*, no entrará en el gozo del Señor. Aprender a amar a Dios y al prójimo es la ciencia que

más nos conviene, nuestra mayor felicidad. Quien medita sobre el amor de Jesús, necesariamente se encenderá en amor, porque amor enciende amor.

La vida eterna está ligada indisolublemente con el amor a Jesús y María; y si la sociedad perece de frío, de egoísmo, es por falta de amor cristiano, el cual es la única solución al problema social. Quien se asimile bien el capítulo 3.º del Evangelio de San Juan y el 13.º de la primera carta a los Corintios, *renacerá a nueva vida.*

La vida es lo que son los ideales: aquel cuyos pensamientos o ideales son bajos, rastreros, se arrastra en una vida baja, materializada, trivial, sensual, o nutre degenerada, como desgraciadamente es la vida de la mayoría, el mal actual. Conviene, pues, inspirar a la juventud *ideales elevados*, pensamientos grandes, para que la vida resulte digna de Hijos de Dios, criados a su imagen y semejanza. La vida ha de ser útil a sí mismo y a la sociedad, la vida de un buen cristiano que se vá preparando para la vida eterna, que trabaja para llevar almas a Cristo. Dime lo que amas, lo que lees, tus pensamientos o ideales, y en qué te entusiasmas y recreas, y te diré quién eres. Si lográsemos despertar en la juventud el amor a la belleza, a la verdad y al bien, y por lo tanto el amor a Jesucristo, suma belleza, suma verdad, sumo bien, la regeneración sería segura. La ciencia, por grande que sea, no puede suplir el amor, la fé y la esperanza, no puede hacer feliz al hombre, ni consolarle en las tribulaciones y en la muerte. ¡Cuán desgraciados son aquellos que no reconocen ni aman a Jesús, pues para ellos no hay consuelo ni en esta vida, ni en la eterna!

JOSÉ ROSELL.

La margarita

(A mon amic Pepe)

Cada día que m' assento prenent la ploma en mes mans sempre veig la margarita que tú me vas regalar, puig al sobre dels meus llibres com a reina l' he posat; i si llijo, sens donar m' en com a instint algo mon cap i la miro allí en mos llibres mostrant me son color blanc. ¡Quántes vegades en versos l' he volguda jo cantar, i avui que 'm surten tant aspresents tant mal-fets i mal parats vull jo cantar-la, oferint-los a tu que 'm l' has regalat.

Exa floreta arreu se troba dintre 'ls jardins i en los camps, al sabi i poeta embauama, pró al jaumiste mes que a cap.

Quant la veig de jovincels de la xaqueta en l' ullal veig de Donya Margarita l' emblema mes acabat:

la puresa d' exa Reina me mostra son color blanc, i quan sa llum platejada llança sobre nostres camps en les nits de primavera voltant la lluna 'l cel blau, allavors en una planta amb brins d' herba tot brodat mostra exes blanques floretes, un petit cel tot semblant, dient-mos que aquella Reina, angel de la caritat, mare del nostre R...

que espereu mils de lleals, també fulgura en lo cel amb resplandor i brill gran per l' amor amb que Deu l' ama, perquè de batalla en camp ella n' amá tant als homens que davén la seua sanc per son espós, rei d' Espanya;

per la Patria i per l' altar.

Y al bell mitj l' ovari 's troba per les fulles voltejat, son coló del mateix or a nos res ulls ensenyant: exa flor pel bon jaumiste mes que l' or, molt mes ne val, puig emblema es d' una Santa, d' un angel de caritat; i son mitj de coló d' or ne te exa flor adornat, volent dir, en son llenguatge sencill com son color blanc, que era Donya Margarita que amb los sant ne gosa ja, d' un cor, que l' or molt mes ric envers los seus semejants; i ella n' era en les batalles d' una guerra de creuats del soldat ferit consol, de ses llagues bálcam suau, i del soldat voluntari per l' amor un fort iman.

Y perque en aquella guerra iman n' era del soldat, are atrau l' amor, i encisa exa colla de lleals que arreu, arreu son emblema sense por al que dirán le mostren amb sant orgull de la xaqueta en l' ullal, venint a ser la cadena que lliga amb fortissim llaç los cors de jovens i vells a ensenya tradicional.

No sé, amic, com agrair-te de la margarita 'l regal, que si pareix poca cosa, per a mi n' es cosa gran, puig, ¡quan de goig al mirar-la dita flor ni ha ocasionat, pençant en la gran Reina, en qui me l' ha regalat, en l' aplec de Mora d' Ebre, impresions que vaig passar, i fent recordar sovint l' ensenya tradicional, la que 'l meu cor mes estima, per qui mon avi lluitá, mostrant ferides de bala en la guerra dels set anys.

J. ZERAVLA.

Casas baratas para obreros

(Enquête del «Fomento de la Propiedad»)

A muy serias meditaciones se presta la acción social que realiza el «Fomento de la Propiedad.»

Hacer que todos los llamados desheredados de la fortuna, que más propiamente considero no poseedores de fortuna, tengan su casa, es completar la personalidad humana, más eficazmente que con artículos de las Constituciones nacionales.

Es la propiedad una prolongación de la personalidad humana, es el complemento de la misma, es la conjunción de medios con los fines en el hombre.

¿A qué más alto ideal puede aspirarse en las especulaciones filosóficas, ni en las realidades de la vida?

Pues esa es el fin último que realiza el «Fomento de la Propiedad.»

Desde que el espíritu fué cultivado y cristalizó en las idealidades de los pueblos teocráticos, se exteriorizó en las asombrosas concepciones del arte en el pueblo griego y tuvo en el romano su característica en el concepto jurídico; la historia nos muestra en el *hogar* (tan maravillosamente estudiado por Foustel de Coulange en su «Ciudad antigua») reconcentrados todos los elementos que integran las aspiraciones del alma y las necesidades de la materia. En él tenían su puesto los dioses lares y penates; en él se conservaba el fuego sacro, genealogía espiritual que procuraba mantenerse siempre ávida; en él residían las personas que por genealogía material

integraban el árbol familiar. Todo lo constituía el *hogar*. Pasaban los siglos; la naturaleza humana se conserva esencial y accidentalmente la misma y aquellas exigencias anímicas y materiales habrán tomado otras formas ó manifestaciones, pero subsisten, solo que en muchas ocasiones no puede ser más que una aspiración.

Esta es la que el «Fomento de la Propiedad» de Barcelona trata de que realicen todos los hombres, y éstos no podrán menos de mirar con agradecimiento que por tan sencillos procedimientos, por tal altruistas inclinaciones se llegue a reintegrar la personalidad humana en lo que fué al principio de las Sociedades una realidad por la sencillez de su organización, buscada en la complejidad de la vida de la civilización moderna por procedimientos al parecer empíricos y materiales, pero en los que alienta una esencia perfumada de ideal, de espiritualidad.

En esta época constituyente de la nueva vida española agítanse los elementos, los intereses, los ideales, hasta las concupiscencias, pretendiendo sacar partido de la desorientación evidente en que la Sociedad en conjunto vive.

Las fuerzas o conjunción de fuerzas llamadas socialistas aspiran inconscientemente a variar de postura en su malestar y creen que pueden hallar el remedio en subvertir los términos de su posición en relación con los que la tienen diferente o mejor. Las clases mejor halladas con su posición toman únicamente la actitud de resistencias, como si no fuera un axioma que careciendo lo humano de la cualidad de permanencia, las fuerzas que actúan en la misma constante dirección llegan indefectiblemente a dominar.

Tan solo los pensadores que abandonan la pereza para los cómodos procuran hallar solución a este problema satisfaciendo cristianamente imperiosas necesidades por los medios que la naturaleza y la razón ponen a su alcance como factible. Es cierto que no se operan milagros por la individualidad humana; es menos exacto que no los pueda realizar la persona colectiva, y la demostración la está dando el «Fomento de la Propiedad.»

Nótese bien que la socorrida frase de que ya no se construyen casas para pobres responde a una evidente realidad, y de ello resulta que teniendo un obrero trabajo y cobrando jornales y deseando vivir honradamente pagando renta proporcionada a sus medios, no encuentra donde vivir, porque las rentas de las casas que—por no haber otras—tiene que habitar, están en desproporción colosal con sus medios.

La misión, que es de humanidad, de dar albergue higiénico, o lo que es lo mismo, moral, para los necesitados, es la que se ha impuesto la Sociedad del «Fomento de la Propiedad», llevando a sus estatutos más que el fin de la especulación el altruista de regeneración social entre las clases más necesitadas que, por lo mismo, a ellas tienen mejor derecho.

Si el legislador, procediendo en estricto derecho y por un respeto debido al derecho de propiedad, pronuncia un fallo de desahucio contra el que no paga o no puede pagar, el Fomento restablece la ecuación, abaratando las casas y haciendo que si el jornal o sueldo del obrero y empleados no llegase en el estado actual a cubrir sus necesidades, la rebaja y mejora del valor de los edificios les ponga a cubierto.

Felicito, pues, a esa Sociedad que por tan humanos, tan cristianos, tan sencillos medios contribuye eficaz y austeramente a la solución del problema que para muchos idealistas parecía insoluble.

EL MARQUÉS DE HAZAS.

Desde Gandesa

Nuestra opinión

Nuestro querido compañero «Monarquía Federal», del 4 del corriente mes, expone la idea de presentar un candidato jaimista—jaimista de piedra berroqueña—por nuestro distrito, en las próximas elecciones generales; y pide a los jaimistas de esta comarca emitamos nuestra opinión sobre tal pensamiento.

Por nuestra parte experimentamos muchísimo y especial gusto en satisfacer su anhelo y contestar a su pregunta.

En primer lugar, creemos haber demostrado en el mayor número de nuestras correspondencias que LA TRADICIÓN se ha dignado publicar, que el actual diputado por Gandesa, D. Juan Caballé Goyeneche, y su política son incompatibles con los sentimientos e ideas de los católicos y jaimistas en general y de los de nuestro distrito en particular. De donde necesariamente se deduce, que los católicos y jaimistas del distrito de Gandesa no pueden en conciencia, ni deben por dignidad, dar sus votos a ese *ex-pañero republicano, protector de kabileños, panegirizador de semanas sangrientas, alma y vida del caciquismo rojo* que nos atropella, nos insulta y pretende muchas veces imponernos leyes del *embudo*, blasonando—¡eso sí!—continuamente de la tan cacareada igualdad; aunque,—claro está—una cosa es predicar y la otra dar trigo.

Creo todavía muchos inocentes que Caballé no es todo lo que de él hemos dicho; sienten algunos bobalicones tal cariño hacia su persona, miran con tal afecto sus hechos y sus cosas, que créenlo mejor un fracasado, que un político con más malicia que saber—como muy graciosamente escribe «Monarquía Federal»,—cuya gráfica frase nosotros rubricamos.

Las anteriores verdades debemos inculcarlas en el ánimo de todos los correligionarios y en el resto del cuerpo electoral de nuestro distrito, ya por medio de la propaganda oral, ya difundiendo nuestra prensa; medio este último que indudablemente llevaría superioridad al primero.

Si por otra parte logramos demostrar que los jaimistas del distrito de Gandesa somos los más, y contamos mayor número de votos que los republicanos, y aun superamos a los que aporten republicanos y monárquicos liberales unidos, necesariamente nuestra Comunidad debe presentar un candidato—jaimista de piedra berroqueña—ante la completa seguridad de obtener el triunfo más absoluto.

Probar con razones y con números que somos los más, será objeto de la próxima correspondencia. Interin saludemos al flamante diputado con esta tierna expresión: *sit tibi terra levis.*

CELULOIDE.

De la Ciudad Condal

Meditación

En los largos días estivales parece que la naturaleza, vestida con sus más vistosas galas, invita a la meditación.

Si, amigo lector, meditemos sobre la pletórica vida de la Comunidad tradicionalista, sobre el esplendoroso movimiento reivindicador que por todos los ámbitos de la península ibérica se vislumbra, hácia el programa sustentado por el Augusto representante de la Monarquía insobornable, D. Jaime III.

Los círculos, juventudes y requetés se multiplican de un modo consolador; nacen al calor del ideal nuevos semanarios y mejoran sus condiciones los ya existentes.

Mas es necesario un último y definitivo esfuerzo; parte del pueblo no nos conoce y obra de misericordia es enseñar al que no sabe. En el taller y en la fábrica, en el al-

macen y en la barbería, en todas partes donde tengamos ocasión de hacerlo, hemos de explicar las excelencias de nuestro programa.

Por su parte nuestros centros y juventudes debieran editar folletos y hojas de propaganda para repartirlas gratuitamente entre los obreros todos, como se hace en la región aragonesa.

Un poco de buena voluntad por parte de todos se impone en las actuales circunstancias, en que gobernantes sin conciencia, del brazo de caudillos del republicanism, claudican vergonzosamente, mientras nuestros soldados caen en los campos del Rif defendiendo el honor de la patria y pavorosos conflictos obreros sin solucionar amenazan con la ruina de la industria nacional.

Que todos los buenos patriotas estén alerta, y que cada uno se convierta en propagandista de nuestro programa salvador. En estos largos días de verano meditemos todos serenamente sobre la situación actual y dispongámonos a hacer algo práctico para que el histórico «¡Volveré!» de Valcarlos sea pronto una bella realidad.

AGUSMA.

Barcelona, 3-9-13.

PAGINAS DE LA VIDA

Caballero andante de Cristo

Apenas llegó el correo, retumbó de nuevo el inmenso «hall» de la estación, y arrollador, soberbio, entró el expreso.

Los mozos gritaban:

—¡Quince minutos de parada y fonda! Y entre los viajeros de uno y otro tren que bajaban para cenar precipitadamente, dos antiguos amigos se hallaron al acaso.

—¡Luis!...

—¡Rodrigo!

—¿Entras a cenar?

—Sí, ¿y tú?

—También... Cenaremos juntos.

Y en aquella banal fonda de estación, bajo la luz cegadora de los arcos voltaicos, ante los manteles jamás levantados, frente a monumentales espejos desteñidos y sucios, entre las prisas del matrimonio que viajaba por recreo y la indiferencia de la dama extranjera que come y lee su Baedeker, y las románticas posturas de la niña burguesa que suspira y eleva los ojos hacia el techo, entre el barullo de los que entran y el correr de los camareros, Rodrigo y Luis comenzaron a hablar. Y sus frases eran rápidas, certeras, ansiosas de abarcar en aquellos quince minutos de parada y fonda y largos años de impresiones y de aventuras.

—¡Qué casualidad el encontrarnos después de tanto tiempo!...

—¡Sí, qué casualidad y qué alegría!

* * *

—Vengo de París y voy a Madrid—dice Rodrigo.

—Pues yo—dice Luis—vengo de mi tierra, de ver a mi madre que ha estado muy enferma, y me vuelvo a mi oscuro rincón provinciano.

—¿Y qué haces?—pregunta Rodrigo.

—Lo que tú—le contesta Luis.—Soy periodista. Sólo que mi pobre hoja de papel y mi nombre no meten tanto ruido ni alcanzan tanta gloria como tu periódico y tu firma.

—¿Tú, periodista, Luis?

—Sí, Rodrigo. Soy un modesto periodista católico que se honra con serlo...

—Y se muere de hambre—le interrumpe el otro, riendo y echándole el brazo por la espalda en ademán de confianza y de cariño.

—¡Hombre, hombre!—exclama Luis.

—Es verdad que no estoy tan gordo como tú... que no puedo permitirme esos lujos

de guardapolvo, ni esas perlas en la corbata, ni esos anillos de oro...

—Estoy casado, Luis, me olvidaba de decirte.

—Mi enhorabuena.

—Sí, me casé, hace poco, con una hija del director, una preciosidad de criatura y muy rica...

—Mi enhorabuena otra vez.

—Ahora soy redactor jefe, gano bastante, todo lo que quiero... ¿y tú?

—Vivo bien y contento, y trabajo... Ya ves, me parece que para un cristiano es eso bastante.

—¡Bah!... ¿y no deseas más?

—Nada más... Digo, sí, que nuestra prensa pueda más que la vuestra.—Y ríe y le devuelve el abrazo de antes.

—Pues ya hay para rato...

—No mucho... Aunque no tengamos vuestros medios, aunque no nos sea lícito explotar pasiones ni dar a todo el mundo su buen tajo de pierna, aunque tenemos que decir cosas amargas y mostrar caminos que fatigan, aunque somos desconocidos y despreciados y no tenemos el apoyo de elevadas esferas que vosotros tenéis, aunque vivimos pobres, yo creo que el pueblo, el pueblo honrado y sano, comienza a conocernos, nos ama ya, busca el diario honrado, sano, el que no sabe mentirle ni adularle...

—¡Siempre el mismo Luis! ¡El idealista, el recto, el justiciero!...

—Sí, el soldado raso de la Iglesia, el soldado de fila, con pluma en lugar de espada, para rescatar cautivos, para defender débiles, para acorralarlos a vosotros que no tenéis ideal, que os dobláis, que tembláis ante la verdad, que vivís en la estupidez gregaria de las masas...

—Bueno, Luisito, basta... ¿Tú crees en la Providencia?

—Sí, ¿y qué?

—Pues que pienso en si ha sido providencial nuestro encuentro.

—¿Por qué?

—Porque yo te digo ahora: si quieres pasarlo bien, si quieres ganar mucho, si quieres subir, medrar, ser algo, ven a Madrid, tendrás una buena plaza en mi periódico... No temas, no tendrás que abdicar de tus principios, no comprometerás tu nombre... Ven conmigo...

* * *

No dudó un momento, ni siquiera deslumbró su mirada aquel relámpago que le abría horizontes de una felicidad jamás soñada. Ni aún quiso responder, y levantándose de la mesa, preguntó a Rodrigo:

—¿Salimos al andén? Tu tren está para marchar.

Peró Rodrigo, cogiéndole del brazo, insistió:

—Vamos, Luis, no seas tonto, déjate de idealismos; mira que te lo digo de veras, aprovéchate...

Y Luis decía:

—Ahora, dentro de tres horas estaré ante mi pupitre de la redacción, me pondré al trabajo, ni envidioso ni envidiado, ufano por verme en comunión espiritual con los buenos, amado por ellos, depositario de su confianza... Orgulloso por verme ridiculizado por los malos, odiado por los traidores, compadecido por los cobardes...

—¡Siempre el mismo, Luis! ¡Siempre el mismo!...

—Vamos, Rodrigo... el expreso se va... Sube a tu primera... Cree que he pasado un rato de los más dichosos de mi vida por estar contigo, y que siento mucho el separarme tan pronto de tí.

—Pues decidete a venir conmigo...

Y comenzó a moverse el tren y luego a volar, y al poco rato sólo se veía a lo lejos una lucecilla roja, roja como una tentación, en medio de las negruras de la noche.

Y Luis, subiendo a su tren, que ya iba a partir pronto, murmuró con todo el brío de su juventud y de su fe:

—Caballero andante de Cristo, antes me cortaré la mano que consentir a mi pluma que se tuerza...

J. LE BRUN.

CRÓNICA

Debido a la inseguridad del tiempo que amenazaba lluvia, no pudo celebrarse el próximo pasado domingo la procesión que anualmente se verifica con motivo de nuestra fiesta patronal, y de la que dimos cuenta en nuestra pasada edición. Pero, con muy buen acuerdo del Excmo. Cabildo Catedral, se ha dispuesto que la procesión en honor de nuestra excelsa Patrona tenga lugar mañana a las cinco de la tarde.

Con este motivo excitamos el celo y entusiasmo de los tortosinos, y particularmente de los católicos tradicionalistas, para que con su asistencia expresen solemne manifestación de la fe y del amor que profesan a nuestra queridísima Reina y Madre, la Virgen bendita de la Santa Cinta, y pueda decirse con tanta razón como justicia, que la excelsa Señora se complaice con las misericordias que dispensa a los tortosinos y que éstos corresponden dignamente a los cariños y singular protección de la Cinteta de nuestros amores.

Repétimos el grito ferviente y entusiasta lanzado en nuestro último número:

¡Amigos y correligionarios, a la procesión!!

La Misa de comunión que, organizada por la Juventud Jaimista, tuvo lugar el próximo pasado domingo en la Real Capilla de Nuestra Señora de la Cinta, se vió en extremo concurrida, habiendo nutrida representación de la Real Cofradía de la Santa Cinta, de la Corte de Honor, de las Juntas Directivas del Círculo Tradicionalista y del Requeté, y considerable número de devotos de nuestra soberana Patrona que en alas del amor y entusiasmo que en sus pechos anidan, quisieron adherirse a tan solemne como majestuosa fiesta.

Nuestra enhorabuena a la Juventud Jaimista de esta ciudad, iniciadora de estos brillantes cultos.

Elegantemente impreso y tirado a tres tintas en la acreditada tipografía Altés, de Barcelona, hemos recibido el programa anunciador del solemne Tríduo que la Asociación de Esclavas de esta ciudad dedica a Jesús en su agonía y a María Santísima en sus Dolores con motivo del 50.º aniversario de su fundación.

Tan solemnisimos cultos tendrán lugar del 19 al 21 del corriente mes y en ellos predicará, como ya adelantamos la noticia, el elocuente y distinguido orador sagrado Rdo. P. Ludovico de los SS. Corazones, Carmelita descalzo.

Al agradecer la atención que con nosotros ha tenido esta piadosa Asociación, cuyo fundador es el benemérito sacerdote y distinguido amigo nuestro, Dr. D. Bernardo Vergés, no podemos menos que anticiparle las enhorabuenas que recibirá por el feliz éxito que obtendrán estas extraordinarias funciones, a las que prometemos nuestra asistencia.

Nuestro distinguido amigo el activo Jefe Provincial Jaimista de Alava D. Francisco Estavill puede contar con la adhesión más entusiasta que LA TRADICIÓN ofrece a la indicación laudabilísima que tan digno Jefe nos hace, la que constituye para nosotros un mandato.

Complacido queda el Sr. Estavill, y cuenta dicho señor con la fé netamente jaimista de LA TRADICIÓN.

El próximo pasado martes, por la tarde, a las cuatro, tuvo lugar en el Salón de Actos del Ayuntamiento, la imposición de las cruces de beneficencia al patrón de barca D. Jaime Crispí y a su hija señorita Carmen que en las playas de Ametlla salvaron a un pobre anciano que iba a ser presa de las olas.

Al noble acto de la imposición asistieron el Alcalde accidental Sr. Algueró, que pronunció el primer discurso, concejales, diputados, teniente coronel, Gobernador militar D. Ginés Soler y Gisbert, D. Damián Llobart, presidente de la Sociedad de pescadores, D. Felipe Fustegueras, de la de Naufragos, D. Agustín Monner, de la Atracción de Forasteros, capitán D. Salvador Cueto, Secretario del Ayuntamiento D. Enrique Sebastián y otras muchas personas de significación.

Al final pronunció un muy adecuado discurso de circunstancias nuestro respetable Jefe Provincial D. Víctor J. Olesa, que asistió al acto como diputado provincial y decano de los abogados de la provincia.

En el oratorio privado de nuestro respetable amigo Rdo. D. Buenaventura Pallarés se unieron anteaer con los indisolubles lazos del matrimonio la virtuosa señorita María de la Asunción Anchorena Pallarés y el joven D. Juan Homedes Espuny, habiendo oficiado de ministro en aquella religiosa ceremonia el Rdo. Pallarés, tío de la contrayente.

Los nuevos esposos, a quienes deseamos muchas felicidades, han salido para Barcelona, Montserrat y otras capitales.

Gracias a las gestiones del Sr. Alcalde, ha podido ser convenientemente arreglada la cisterna del ermitorio del Coll del Alba.

Felicitemos por esta mejora al señor Alcalde y al capellán de dicho ermitorio Rdo. D. Joaquín Martínez.

Después de leído este ejemplar dese a quienes puedan leerlo con provecho.

Medios prácticos para fomentar

Vocaciones Eclesiásticas

Trabajo premiado en el Certamen de Morella

(Enero 1913)

Su autor el Ldo. D. Blas Garda, Pbro.

Folleto interesantísimo y oportunísimo que acaba de ver la luz pública.

Se vende en la papelería de Biarnés, Ciudad y Pasaje Franquet, al precio de 0'50 ptas., franco de porte.

Por cada doce ejemplares se regalarán dos.

Tintorería de Tomás Besalduch

Rosa, 8 :: TORTOSA

Se tiñen toda clase de trajes para caballero y señora, por delicados que sean, así como manteos y sotanas :: Lavado y desinfección mecánica de toda clase de abrigos de cama :: Especialidad en el :: :: lavado á seco :: ::

Nota.—Los lutos se entregan á las veinticuatro horas, así como en los lavados se avivan los colores en toda clase de prendas usadas.

Perfección y rapidez en los encargos

Tarjetas postales

de D. Carlos y D. Jaime de Borbón

Gran surtido en la papelería de Biarnés, Ciudad y Pasaje Franquet.

Imp. Acción Social Católica, á cargo de Biarnés

Cemento Portland artificial ASLAND

OBRAS IMPORTANTES DONDE SE HA EMPLEADO EN ESTA REGION

Canales del Ebro en Tortosa

Cimentación y pilas del puente del ferro-carril sobre el Ebro

Defensas contra avenidas del Ebro y en varias cimentaciones y presas de pantano



Pantano de Riudecañas,

Reus

Obras del Puerto de Tarragona

UNIFORMIDAD Y CONSTANCIA

EN LA COMPOSICIÓN

PRODUCCION ANUAL 2.000.000 sacos

OFICINAS: Plaza de Palacio, 15 • BARCELONA

PIDANSE CERTIFICADOS DE ENSAYOS Y CERTIFICACIONES

La Voz de la Tradición

Ilustración nacional jaimista

Director:

Dr. D. Dalmasio Iglesias García.

Abogado y Diputado á Cortes

SE PUBLICA LOS VIERNES

Precios de suscripción

Un año. 7 pesetas

Semestre. 3'50

Trimestre. 1'75

Número suelto, 15 cént.

Redacción y Administración:

San Joaquín, n.º 8, LA MARGARITA

BARCELONA - GRACIA



Almacén de Abonos garantizados sujetos á análisis

Cuanos especiales para toda clase de tierras y plantas

Superfosfatos. — Nitratos. — Sulfato de amoniacos — Sulfato de hierro y toda clase de sales potásicas. Dichos abonos son procedentes de la acreditada sociedad anónima **Cros**, de Barcelona, fundada en 1810

Para precios y condiciones dirigirse á

J. Gavaldá Sales

Calle Mayor, 67 ULLDECONA

DESINFECCION PERFECTA

CON EL

CREZOL (REGISTRADO)

(Fenol Naphol Cresílico)

El más energético desinfectante. Completamente soluble al agua.

DE VENTA

EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

POR MAYOR

Fábrica de Productos Químicos

JACINTO CANIVELL

Campo de los Mártires, 12 Teléfono 438

SEVILLA

La Trinchera

Este semanario que tiene por norma cantar las verdades del barquero á todos los farsantes de la política, se expende en paquetes de 25 números al precio de 0'75 pesetas el paquete.

No se admiten suscripciones dentro la ciudad. — Fuera de la capital 2'50 semestres. — Pago adelantado.

Administración: Riera de San Juan, 22

JAIMÉ RUIZ

Instalaciones eléctricas
Fábrica de aparatos
Arenal, 22. — Apartado 179
Teléfono, 688
Casa central en Madrid.

TORTOSA. — Puente de Piedra, núm. 1
MADRID. — Goya, 4, esquina á Serrano, Teléfono 1 119
MADRID. — Princesa, 43 » 2 045
BILBAO. — Correo, 6, » 616
LAS ARENAS. — Carretera, 7 » 3 168
SANTANDER. — P. Aduana, 1, y Príncipe, 2, » 661

Sucursales

Esta casa tiene contratadas todas las instalaciones domiciliarias de la Compañía «Ruegos y Fuentes del Ebro, S. A.», como cada también por «La Castellana».

Además se encarga de efectuar directamente cuantos trabajos se la encomiendan de instalaciones de luz, timbres, teléfonos, pararrayos y motores, contentiendo un gran surtido en materiales eléctricos, decorativos, arañas, brazos, cristalería, etc., en su establecimiento de Puente de Piedra, núm. 1.

Teniendo esta casa fábrica propia para la construcción de toda clase de objetos en metales, sus precios en estos artículos son sin competencia.

Es la casa más importante de España en el ramo de instalaciones de alumbrado eléctrico, como se demuestra con la siguiente relación de las poblaciones y ciudades en las que se ha efectuado y tiene en ejecución, todas las instalaciones domiciliarias:

ALBACETE, Archena, Fortuna, Marmolejo, Alcaudete, Martos, Valdepeñas de Jaen, Alcalá la Real, Fuensanta, Castillo de Locubín, Torredonjimeno, Andujar, Forcuna, Arjonilla, Lopera, Villanueva de la Reina, Higuera de Arjona, Jamóna, Rute, Izznajar, Torre del Campo, Villa del Río, Montoro, Cañete de las Torres, Bujalance, Charillas, **ECIJA**, **SAN TANDER**, (Sociedad Electrica de Viego), Unquera, Llanes, Santofia, Comillas, Castro-Urdiales, Astillero, La Cabada, Solares, Liérganes, Cabazón de la Sal, **GIJON**, Grado, Pravia, Sales, Tineo, Gordellana, Doriga, Colombres, Lugo, Espinosa de los Monteros, Medina de Pomar, **BILBAO**, (Unión Electrica Vizcaína), Lequeitio, Orduña, Ondarroz, Motrico, Ubezuaga, Bolueta, Plaza, **TUDELA**, Abitua, Corella, Cintruénigo, Montesgudo, Valtierra, Marchante, Casante, Castejón, Arguedas, Malón, Novallas, Haro, Alfaro, **REUS**, **PALMA DE MALLORCA**, Porto-Pi, Sombida y Ferron.